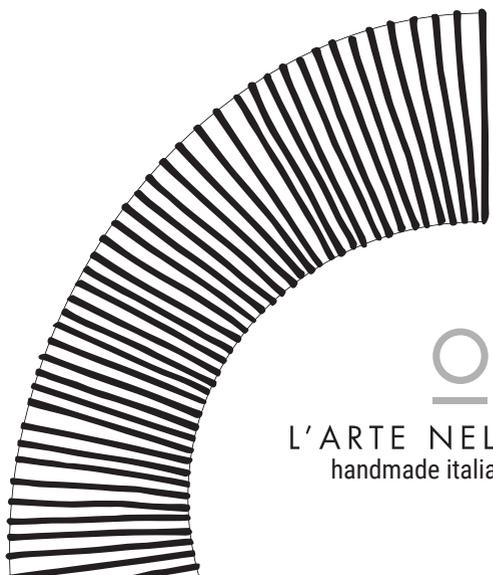
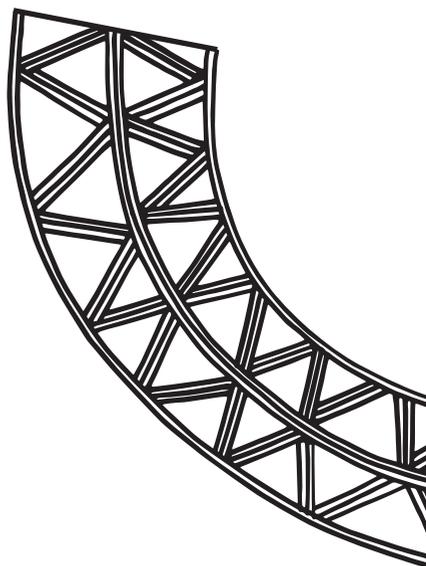
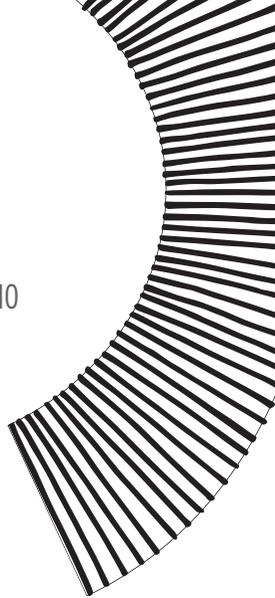
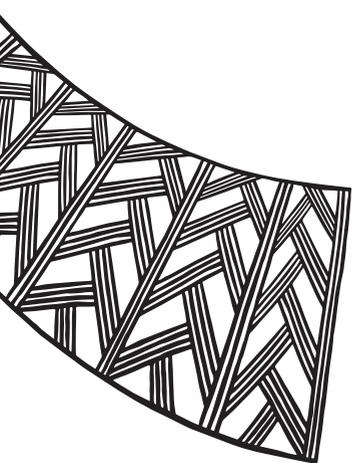


SIAMO TUTTI UNO

L'ARTE NEL POZZO + ROBERTA MARI + SILVIA ZYLBERMAN PIO



L'ARTE NEL POZZO
handmade italian ceramics



Siamo tutti uno collection
L'arte nel pozzo + Roberta Mari + Silvia Z. Pio
in support of Survival International
2023

Siamo tutti uno We are one

Siamo tutti uno è una collezione di vasi componibili dedicata ai popoli indigeni della terra, realizzata da L'arte nel pozzo insieme a Roberta Mari e Silvia Z. Pio. I vasi sono interamente realizzati a mano in Italia e le loro forme, le finiture e i colori si ispirano all'estetica e alle pitture corporali dei popoli indigeni. I diversi elementi del totem possono essere combinati a piacere per creare ogni volta una composizione nuova e personalizzata.

Per ogni vaso venduto, una percentuale verrà devoluta a Survival International, il movimento mondiale per i diritti dei popoli indigeni.

We are one is a collection of modular vases dedicated to the Indigenous peoples of the earth, created together L'arte nel pozzo with Roberta Mari and Silvia Z. Pio. The vases are entirely handmade in Italy and their shapes, finishes and colors are inspired by the aesthetics and body paintings of Indigenous peoples. The different elements of the totem can be combined as desired to create a new and personalized composition every time.

For every pot sold, a percentage will be donated to Survival International, the global movement for tribal and Indigenous peoples' rights.



Totem composto da 7 elementi con vasi L e S
Totem composed of 7 pieces with a L-vase and S-vase



Siamo tutti uno We are one

Perché i popoli indigeni?

Perché la difesa dei popoli indigeni è una delle crisi umanitarie più urgenti del nostro tempo: sono sottoposti a violenza genocida, schiavitù e razzismo per poterli derubare di terre, risorse e forza lavoro nel nome del "progresso". Il mondo ha bisogno dei popoli indigeni. Sono i migliori custodi del mondo naturale e hanno una comprensione unica di cosa significhi vivere in modo sostenibile.

Perché Survival International?

Perché la sua missione è prevenire lo sterminio dei popoli indigeni del mondo. Li aiuta a difendere le loro vite, a proteggere le loro terre e a determinare autonomamente il loro futuro.

Per preservare integrità e indipendenza, Survival non accetta denaro dai governi, e si finanzia principalmente con le donazioni dei singoli. Per ogni ceramica venduta, una percentuale verrà donata a Survival.

[www.survival.it]



Perché "Siamo tutti uno"?

Perché condividiamo la visione del mondo raccontata da Survival nel suo straordinario libro *Siamo tutti uno* - edizioni Logos. Con immagini incantevoli e testimonianze struggenti, il libro mette in luce la saggezza di questi popoli e il loro monito ad unirsi nella lotta per i loro diritti.

[www.survival.it/siamotuttiuno]



Siamo tutti uno We are one

Why tribal peoples?

The annihilation of tribal peoples is one of the most urgent humanitarian crises of our time: industrialized societies subject them to genocidal violence, slavery and racism so they can steal their lands, resources and labor in the name of "progress." The world needs tribal peoples. They are the best guardians of the natural world and have a unique understanding of sustainable living.

Why Survival International?

Because its mission is to prevent the annihilation of tribal and Indigenous peoples by helping them to defend their lives, protect their lands and determine their own futures. To guarantee its integrity and independence, Survival refuses government money, relying largely on donations from members of the public to fund its urgent work. For each ceramic sold, a percentage of the price will be donated to Survival.



[www.survivalinternational.org]

Why "We Are One"?

Because we share the vision of the world described in Survival's extraordinary book *We Are One* - published by Quadrille. With enchanting images and poignant testimonies, this book highlights the wisdom of these peoples and their plea for us to join the fight for their rights.



[www.survivalinternational.org/weareone]



© Christophe Chat-verre

"Se stringeremo le nostre mani in un'unica lotta, se parleremo con una voce sola, la nostra forza salverà il pianeta."

"If we join hands in our struggle, if we become as one, our united strength will save the planet."

Davi Kopenawa, Yanomani, Brasile



Vasi impilabili

Stackable vases

La collezione di vasi impilabili è composta da diversi elementi in ceramica che si possono combinare a piacimento, andando a posizionarli uno sull'altro dando vita a un totem. Il vaso diventa quindi totalmente personalizzabile scegliendo tra le varianti proposte.

Ci sono quattro tipologie di articoli: VASI: costituiscono la parte più importante della composizione e di dimensioni maggiori. Nella collezione ne sono presenti tre formati, S, M e L.

CILINDRI: di due diverse tipologie, S e M, danno corpo al totem nel senso dell'altezza.

PIATTI: sono gli elementi che intervallano la composizione andando a spezzare la silhouette in senso orizzontale. Esistono tre formati di piatti: S, M, L.

CAPPELLI: costituiscono la parte terminale del vaso impilabile e ne chiudono la forma, slanciandola verso l'alto. Nella collezione si trovano 3 diversi cappelli.

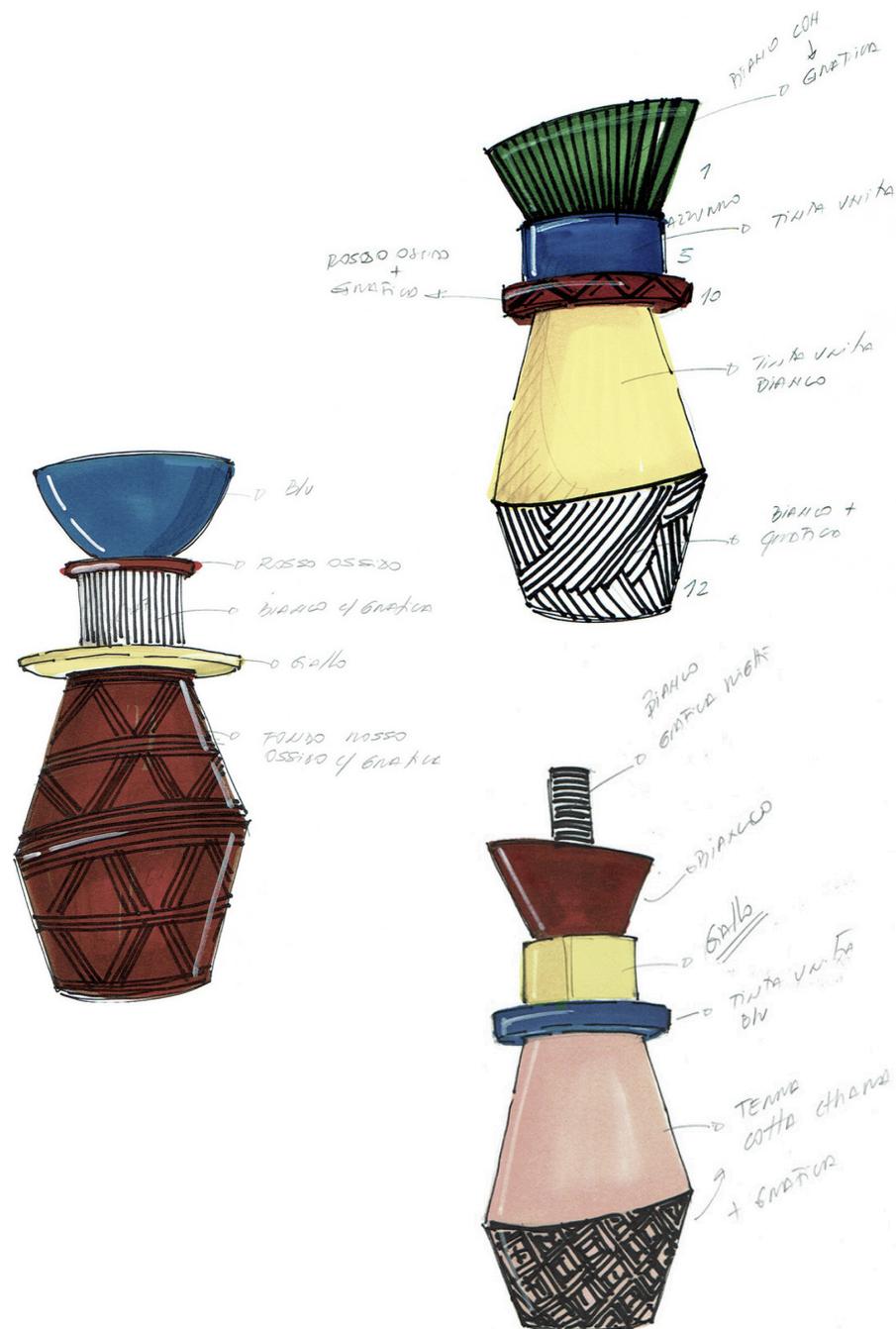
The stackable vase collection is composed of various ceramic elements that can be combined as desired, stacking them on top of each other to create a totem. The vase thus becomes fully customizable by choosing from the proposed variations.

There are four types of items: VASES: these make up the most important part of the composition and are the largest in size. The collection includes three sizes: S, M, and L.

CYLINDERS: available in two different types, S and M, they give the totem its height.

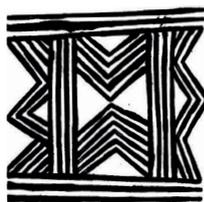
PLATES: these are the elements that alternate in the composition, breaking up the silhouette horizontally. There are three sizes of plates: S, M, L.

CAPS: these make up the end part of the stackable vase and close its shape, elongating it upwards. The collection features 3 different caps.



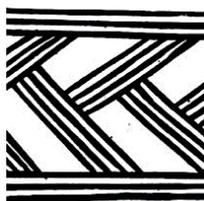


Pitture corporali
Body painting



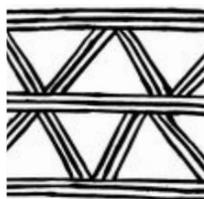
URIHI

Pittura da uomo e da donna Kaiapó
Painting for Kaiapó men and women



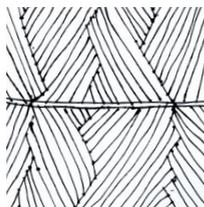
KYRIN

Pittura per le gambe
Painting for the legs



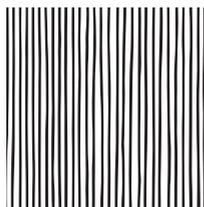
MEMBY

Pittura da donna giovane e nubile
Painting for young and nubile woman



PIRÀ

Pittura per la pesca
Painting for fishing



SARIVVU

Pittura della gravidanza
Painting for maternity



© Christophe Chat-verre

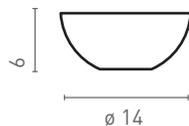
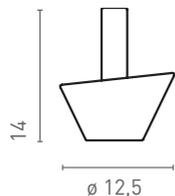
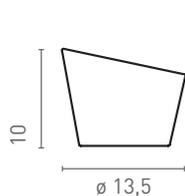
Vasi impilabili

Stackable vases

unità di misura: cm
unit of measurement: cm

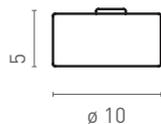
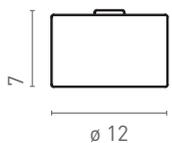
CAPPELLI - 1, 2, 3

CAPS



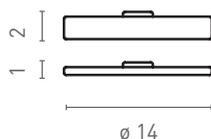
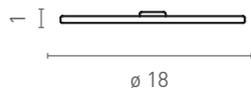
CILINDRI - medium, small

CYLINDERS



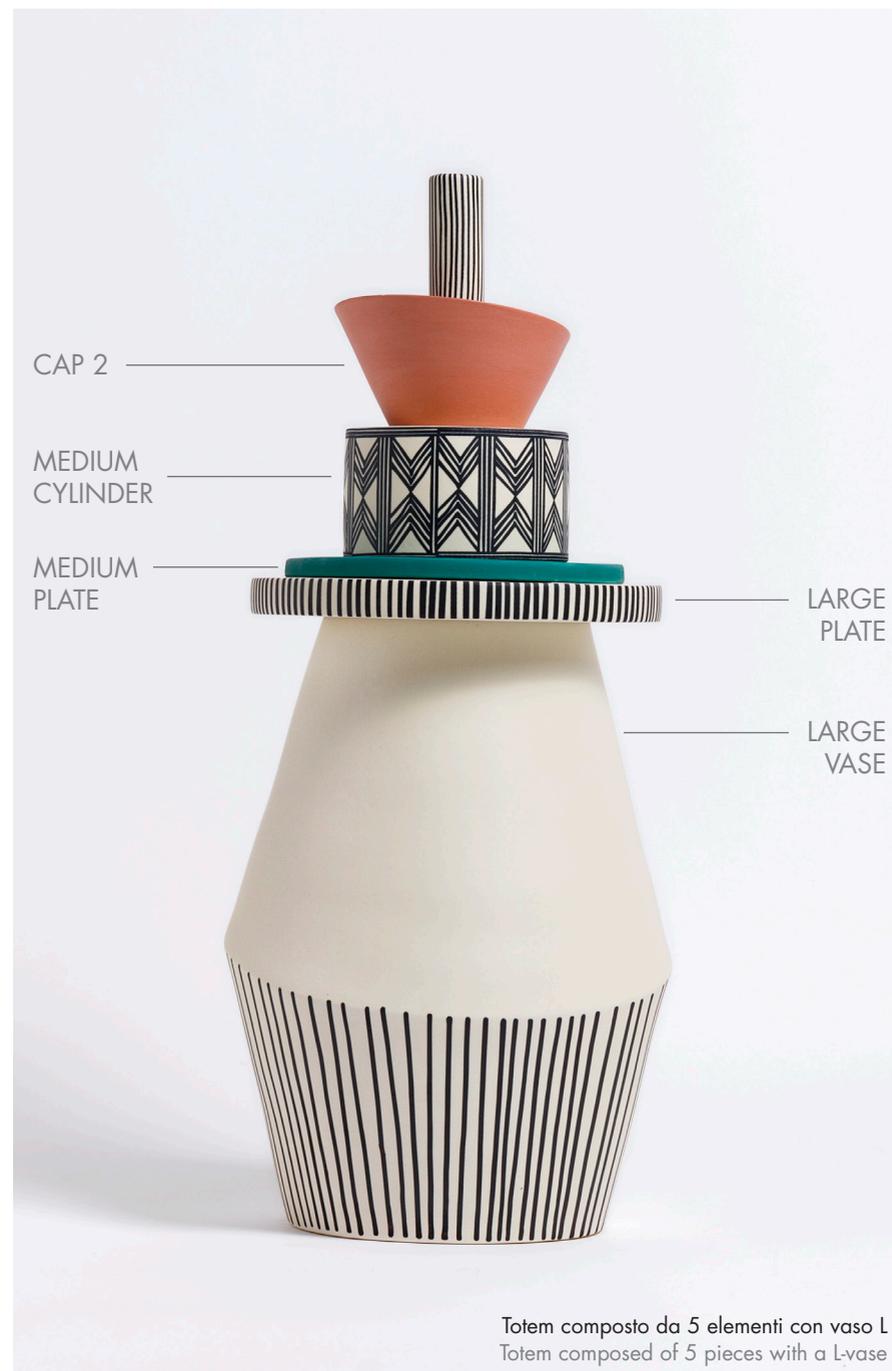
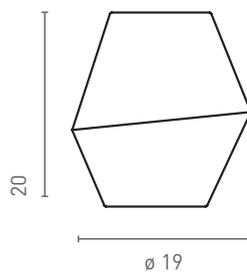
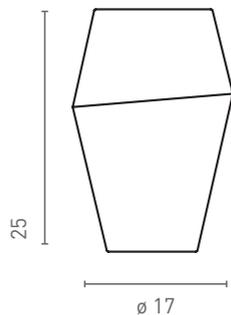
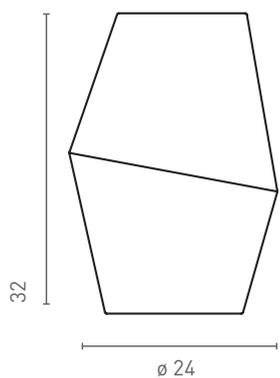
PIATTI - large, medium, small

PLATES



VASI - large, medium, small

VASES



CAP 2

MEDIUM
CYLINDER

MEDIUM
PLATE

LARGE
PLATE

LARGE
VASE

Totem composto da 5 elementi con vaso L
Totem composed of 5 pieces with a L-vase



Totem composto da 4 elementi con vaso S
Totem composed of 4 pieces with a S-vase



Palette Palette

 **OBÀ**
verde opaco
matte green

 **URUCÙ**
borgogna opaco
matte burgundy

 **OMBÌ**
blu opaco
matte blue

 **UNÀ**
nero opaco
matte black

 **YUWÀ**
giallo opaco
matte yellow

 **TINGÀ**
bianco opaco
matte white

 **PIRANG**
terracotta opaco
matte terracotta

 **BERAB**
bianco lucido
shiny white



© Christophe Chat-verre



Totem composto da 6 elementi con vaso L
Totem composed of 6 pieces with a L-vase



Totem composto da 5 elementi con vaso M
Totem composed of 5 pieces with a M-vase



Totem composto da 6 elementi con vaso M
Totem composed of 6 pieces with a M-vase



© Christophe Chat-verre

“Vogliamo vivere come desideriamo, non come gli altri pensano sia meglio per noi.”

“We need to be able to live the lives we choose to live, not the lives other people think we should live.”

Davi Kopenawa, Yanomani, Brasile





Giovanna, Tommaso, Andrea, Anna,
Samuele, Matteo e Sara

L'arte nel pozzo

L'arte nel pozzo nasce nel 1994 dal sogno di Anna Miniussi e Andrea Corà di creare una realtà che unisca la passione per l'arte alla tradizione dell'artigianato *Made in Italy*. Oggi l'attività vanta quasi trent'anni di esperienza ed è un laboratorio specializzato nella progettazione e produzione di oggetti in ceramica e porcellana, indirizzati al mondo del design e all'arte della tavola.

Sempre alla ricerca di nuovi progetti, il team è dinamico, attento ai particolari e persegue un'estetica che rimanda al mondo naturale. I vasi impilabili proposti in questo progetto sono un prodotto ampiamente studiato e cavallo di battaglia dell'azienda. Secondo i progettisti questa tipologia di vasi è piuttosto interessante perchè permette l'interazione tra la persona e la ceramica, attraverso la personalizzazione del totem finale.

L'arte nel pozzo was founded in 1994 from the dream of Anna Miniussi and Andrea Corà to create a reality that combines their passion for art with the tradition of Italian craftsmanship. Today, the company boasts almost thirty years of experience and is a workshop specialized in the design and production of ceramic and porcelain objects, aimed at the world of design and the art of the table.

Always in search of new projects, the team is dynamic, attentive to details, and pursues an aesthetic that refers to the natural world. The stackable vases proposed in this project are a well-studied product and masterpiece of the company. According to the designers, this type of vase is quite interesting because it allows for interaction between the person and the ceramics, through the customization of the final totem.

Roberta Mari & Silvia Zylberman Pio



Silvia Z. Pio e Roberta Mari

Roberta, milanese di origini toscane, e Silvia, brasiliana di origini multietniche, hanno in comune la visione di una vita a colori e la passione per gli oggetti; professionalmente partecipano a diversi contesti nel mondo dell'interior styling e design. Entrambe hanno come base di partenza il gusto per il mix culturale, la contaminazione dei linguaggi, la qualità dei materiali utilizzati e la cura del dettaglio.

La loro sinergia ha creato progetti dove il punto di partenza è individuare un concept con un suo mood preciso e quello di arrivo è comunicare un'emozione con un impatto visivo inaspettato.

È così che è nata la collezione *Siamo tutti uno*, un mix tra le loro origini e il design con le sue molteplici contaminazioni.

Roberta, milanese of tuscan origin, and Silvia, Brazilian of multi-ethnic origin, they have in common the vision of a color life and the passion for objects, and professionally participate in different contexts in the world of interior styling and design. Both have as their starting point the taste for the cultural mix, the contamination of languages, the quality of the materials used, and attention to detail.

Their synergy has created projects where the starting point is to identify a concept with its mood and that of arrival is communicating an emotion with an unexpected visual impact.

This is how the collection *We are one* was born, a mix between their origins and design with its multiple contaminations.

Christophe Chat-verre



Christophe Chat-verre

Christophe, francese classe 1965, inizia la sua esperienza fotografando i musicisti a Montreal, cambiando successivamente la direzione del suo obiettivo verso i rituali Caraibici e Afro-brasiliani.

A partire dal 1995 viaggia regolarmente come fotografo in America Latina dedicando molto del suo lavoro alle varie culture indigene.

Attualmente vive in Francia, a Setè.

[chat.verre@gmail.com]

Christophe, born in 1965, is a French photographer whose journey began capturing musicians in Montreal. He later shifted the focus of his lens towards Caribbean and Afro-Brazilian rituals.

Since 1995, he has regularly traveled as a photographer in Latin America, devoting much of his work to various indigenous cultures.

Currently, he resides in Setè, France.

[chat.verre@gmail.com]



L'ARTE NEL POZZO
handmade italian ceramics

via Sibilla Aleramo 11
34079 Staranzano - GO - Italy
+39 0481485457
info@artenelpozzo.it
artenelpozzo.it

